
УДК 159.9:316.77
ББК 88.53
А 37

О.О. Айвазян

Соискатель кафедры русского языка и методики преподавания Адыгейского государственного университета; м.т. 8-918-123-99-97

КОММУНИКАЦИЯ И РЕЧЬ

(Рецензирована)

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению коммуникации и речи, их соотношению. Исследуются основные положения коммуникативного аспекта обучения языку, механизмы решения коммуникативных задач, речевой и языковой компоненты в их взаимосвязи и взаимодействии.

Ключевые слова: язык, речь, коммуникация, виды речи, коммуникативный акт, речевое действие, вербальные и невербальные средства, диалогическая речь, монологическая речь, функции языка.

О.О. Ayvazyan

Applicant for a Candidate's degree of Department of Russian and Technique of Teaching, Adyge State University; ph. 8-918-123-99-97

COMMUNICATION AND SPEECH

Abstract. The paper discusses communication and speech and their correlation. The author examines the basic aspects of communicative training to language and the mechanisms of the solution of communicative tasks, speech and language components in their interrelation and interaction.

Keywords: language, speech, communication, types of speech, communicative act, speech action, verbal and nonverbal means, dialogical speech, monologic speech, language functions.

Речь — вид коммуникативной деятельности человека, исторически сложившаяся форма общения людей. Речь является самым универсальным средством коммуникации, поскольку в передаче информации при помощи речи менее всего теряется смысл общения.

Коммуникация (*лат.* communicatio — сообщение, связь) 1. Сообщение или передача средствами языка содержания высказывания. 2. Специфическая форма взаимодействия людей в процессе их познавательно-трудовой деятельности [1; с. 2000].

Коммуникация — это основа жизни человека. Успешное социальное, эмоциональное и интеллектуальное развитие невозможно без свободной коммуникации. Учащийся должен быть способен выразить свои мысли, чувства и желания легко, быстро и ясно.

Главная цель коммуникативного аспекта обучения языку — это формирование умений речевой деятельности в ее основных формах и видах. Механизмы решения коммуникативных задач определяют содержательную сторону учебного предмета, которая включает речевой и языковой компоненты в их взаимосвязи и взаимодействии.

Коммуникация — это сложный процесс, требующий множества навыков. Речь — только один из многих способов, которыми мы передаем свои сообщения. С древнейших времен в человеческом обществе использовались дополнительные средства общения и передачи информации, многие из которых существуют до сих пор.

Например, у коренного населения Африки используется язык свиста, сигналы барабанов, колокольчиков, гонга

и т.п. «Язык цветов», распространенный на Востоке, также является средством передачи информации, которую в некоторых ситуациях не разрешается выразить словами (например, роза — символ любви, астра — печали, незабудка — памяти и т.д.). Дорожные знаки, сигналы светофора, сигнализация флагами и т.п. — все это средства передачи информации, дополняющие основное средство человеческого общения — язык.

Отдельное речевое действие (фрагмент коммуникации) называется коммуникативным актом.

Простейшая схема отдельного коммуникативного акта в процессе речевой коммуникации выглядит определенным образом.

В рамках коммуникативного акта отправитель информации (например, говорящий), имея мотив высказывания, строит его во внутренней речи, а при переводе во внешнюю речь кодирует в звуки. Получатель, воспринимая поступающий сигнал, декодирует его и распознает смысл высказывания. У него также возникает мотив высказывания, происходит обмен репликами, т.е. осуществляется обратная связь. Другими словами, отправитель и получатель меняются местами, но схема коммуникативного акта остается при этом прежней. Таким образом, речевая коммуникация — это общение людей, понимаемое в широком смысле слова не только как разговор или беседа, а как любое взаимодействие с целью обмена информацией (чтение, письмо и т.д.). В соответствии с этим коммуникация осуществляется в процессе речевой деятельности человека с помощью вербальных (словесных) и невербальных средств.

Вербальная коммуникация — общение с помощью слов или речевая коммуникация. Ее особенность заключается в том, что она по форме и по содержанию направлена на другого человека, включенного в коммуникативный процесс, является фактом коммуникации. Вербальная коммуникация может быть направлена на отдельного человека, определенную группу (или

даже не иметь конкретного адресата), но в любом случае она имеет диалоговый характер и представляет собой постоянный коммуникативный акт [2; с. 126].

Акт вербальной коммуникации — это диалог, который состоит из разговора и слушания. Умение говорить является давним предметом исследования. Существует специальная наука — риторика, выкладывается специальная дисциплина — ораторское искусство. В современной литературе по вопросам общения большое внимание уделяется умению слушать. Результаты исследований показывают, что достаточными навыками умения слушать владеют немногие люди. И.Атватер указывает на то, что слушать очень трудно. Мы в первую очередь заняты собственным вещанием. Кроме того, если человек в процессе диалога замолчал, то еще не значит, что он слушает. Слушание — активный процесс, который требует внимания. Но, уточняя, оценивая или анализируя информацию во время диалога, человек больше внимания уделяет своим делам, чем тому, что ему говорят. Особенно это сказывается в ситуациях конфликтного общения [3; с. 417].

В диалоге нас чаще интересует то, понял ли нас другой, чем то, поняли ли мы его. Это деформирует процесс общения. Наилучшего метода избежать этого — нерефлексивное слушание. Сущность его заключается в невмешательстве в язык собеседника (условно пассивное слушание).

В зависимости от ситуации во время нерефлексивного слушания могут оказываться поддержка, одобрение, понимание с помощью минимальных ответов, которые помогают продлить беседу (реплики типа «да», «понимаю», «это интересно»). Такие нейтральные слова способствуют поддержке разговора, снимают напряжение.

Другой метод — рефлексивное слушания. Он заключается в налаживании обратной связи с собеседником для того, чтобы проконтролировать точность восприятия информации. Иногда этот метод называют «активным

слушанием», поскольку он предусматривает более активное использование вербальной коммуникации для подтверждения понимания информации. Метод рефлексивного слушания помогает выяснить наше понимание услышанного для критики и уточнения.

Невербальная коммуникация — это система символов, знаков, используемых для передачи сообщения и предназначенная для более полного его понимания, которая в некоторой степени независима от психологических и социально-психологических качеств личности, которая имеет достаточно четкий круг значений и может быть описана как специфическая знаковая система. Невербальная коммуникация не предполагает использования звуковой речи, естественного языка в качестве средства общения [4; с. 153].

Таким образом, любая коммуникация, которая осуществляется без слов, считается невербальной. Чувства так же, как и информация, могут быть переданы при помощи одного или нескольких невербальных способов.

В коммуникации проявляются все функции языка и речи. Когда вопрос касается функций языка и речи, трудно провести грань между этими двумя понятиями. Дело в том, что любое языковое высказывание (устное или письменное) — это речь.

Функции языка — это проявление его сущности, его назначения и действия в обществе, его природы, т.е. его характеристики, без которых язык не может существовать. Главнейшие базовые функции языка — коммуникативная и когнитивная, имеющие разновидности, т.е. функции более частного характера.

Коммуникативная функция означает, что язык является важнейшим средством человеческого общения (коммуникации), т.е. передачи от одного лица другому какого-либо сообщения с той или иной целью. Язык существует именно для того, чтобы обеспечивать общение (коммуникацию). Общаясь друг с другом, люди передают свои мысли, чувства и душевные переживания, воздействуют друг на друга,

добиваются общего взаимопонимания. Язык дает им возможность понять друг друга и наладить совместную работу во всех сферах человеческой деятельности, являясь одной из сил, которые обеспечивают существование и развитие человеческого общества.

Коммуникативная функция языка играет ведущую роль. Но язык может выполнить эту функцию благодаря тому, что он подчинен строю мышления человека. Поэтому возможен обмен информацией, знаниями, опытом.

Из этого неизбежно следует вторая основная функция языка — когнитивная (т.е. познавательная, гносеологическая), означающая, что язык — важнейшее средство получения новых знаний о действительности. Когнитивная функция связывает язык с мыслительной деятельностью человека.

Помимо перечисленных, язык выполняет еще ряд функций.

Фактическая (контактоустанавливающая) — функция создания и поддержания контакта между собеседниками (формулы приветствия при встрече и прощании, обмен репликами о погоде и т.п.). Общение происходит ради общения и в основном неосознанно (реже — сознательно) направлено на установление или поддержание контакта. Содержание и форма фактического общения зависят от пола, возраста, социального положения, взаимоотношений собеседников, однако в целом такое общение стандартно и минимально информативно.

Репрезентативная — функция, определяющая речевой акт в его отношении к референту или предмету мысли.

Волюнтативная функция языка, т.е. функция волеизъявления.

Метаязыковая (речевой комментарий) — функция истолкования языковых фактов. Использование языка в метаязыковой функции обычно связано с трудностями речевого общения, например, при разговоре с ребенком, иностранцем или другим человеком, не вполне владеющим данным языком, стилем, профессиональной разновидностью языка. Метаязыковая функция реализуется во всех устных и письменных

высказываниях о языке — на уроках и лекциях, в словарях, в учебной и научной литературе о языке.

Эстетическая — функция эстетического воздействия, проявляющаяся в том, что говорящие начинают замечать сам текст, его звуковую и словесную фактуру. Эстетическое отношение к языку означает, таким образом, что речь (именно сама речь, а не то, о чем сообщается) может восприниматься как прекрасное или безобразное, т.е. как эстетический объект. Эстетическая функция языка, будучи основной для художественного текста, присутствует и в повседневной речи, проявляясь в ее ритмичности, образности.

Интеллектуально-коммуникативная — функция сообщения.

Функция сохранения информации реализуется также в архивах, причем вполне вероятно, что какая-то часть информации никогда и никем не будет востребована; но хранить необходимо все — для истории.

Эмотивная функция языка предполагает выражение чувств, эмоций. Она реализуется в поэзии, в диалогах, в пении; язык располагает особыми средствами выражения эмоций: эмоционально окрашенными синонимами, фразеологией, тропами, стилистическими фигурами, в устной речи — интонациями. Наибольшими возможностями эмоционального воздействия на собеседника обладают поэтические образы, создаваемые поэтом коннотациями, иносказаниями, метафорами, эпитетами, аллегориями — средствами, которые изучаются в поэтике [5; с. 508].

Нередко отмечают также функцию воздействия на других людей: это приказ, просьба, убеждение, побуждение к каким-то действиям. В этих случаях речь может и не нести в себе какой-либо информации: она передает волевой акт говорящего.

Функция формирования и выражения мысли: ведь любая мысль, формируясь, облекается в языковую форму (это так называемая внутренняя речь). Сначала аморфная мысль, возникающая в виде образов, без достаточных внутренних связей, еще не может быть высказана. Четкие синтаксические, веками отработанные, отшлифованные структуры накладываются на аморфную мысль, и это придает ей четкость, возникает возможность для восприятия этой мысли другими людьми; так достигается понимание как соотношение слов и речевых структур с эталонами, хранящимися в речевой памяти слушающего.

На основе всего вышеизложенного можно сделать вывод, что речевая сторона коммуникации имеет сложную многоярусную структуру и выступает в различных стилистических разновидностях: различные стили и жанры, разговорный и литературный язык, диалекты и социолекты и т.п. Все речевые характеристики и другие компоненты коммуникативного акта способствуют его успешной или неуспешной реализации. Говоря с другими, из обширного поля возможных средств речевой коммуникации выбираются те средства, которые кажутся наиболее подходящими для выражения мыслей в данной ситуации. Это — социально значимый выбор. Процесс этот и бесконечен, и бесконечно многообразен. При этом основной единицей речи является микротекст (сложное синтаксическое целое), который имеет свой особый лингвистический статус. Это единица, состоящая из двух или более предложений и характеризующаяся: 1) смысловой и функциональной завершенностью; 2) синтаксической организованностью; 3) коммуникативной целостностью; 4) интонационной оформленностью [2; с. 177].

Примечания:

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Сов. энциклопедия, 1969. 607 с.
2. Шхапацева М.Х. Сложное синтаксическое целое как единица языка и речи // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Педагогика и психология. 2011. Вып. 2 (77). С. 176-183.
3. Василюк М.А. Основы теории коммуникации: учебник. М.: Гардарики, 2003. 615 с.
4. Клюев Е.В. Речевая коммуникация. М.: Рипол Классик, 2002. 320 с.

5. Андрианов М.С. Невербальная коммуникация. М.: Институт Общегуманитарных исследований, 2007. 256 с.

References:

1. Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms. M.: Sov. encyclopedia, 1969. 607 pp.
2. Shkhatseva M.Kh. A complex syntactic whole as a language and speech unit // The Bulletin of the Adyghe State University. Series «Pedagogy and Psychology». 2011. Issue 2 (77). P. 176-183.
3. Vasilik M.A. Communication theory foundations: a textbook. M.: Gardariki, 2003. 615 pp.
4. Klyuyev E.V. Speech communication. M.: Ripol Klassik, 2002. 320 pp.
5. Andrianov M.S. Nonverbal communication. M.: The Institute of General Humanitarian Researches, 2007. 256 pp.